

## 9j. - Les mathématiques – La matematica

(Voir 13h – Le materie insegnate I)

La **matematica** = les mathématiques

L'**àbaco** (il **pallottoliere**) = le boulier

Il **matemàtico** = le mathématicien – Adjectif =  
mathématique

La **matematica applicata** = les mathématiques appliquées

Il **nùmero** = le nombre

**Àrabo** = arabe // **romano** = romain

**Cardinale** = cardinal // **ordinale** = ordinal

**Decimale** = décimal

**Determinato** = défini // **indeterminato** = indéfini

**Divisibile** = divisible // **indivisibile** = indivisible

**Intero** = entier

**Mezzo** = demi. **Due e mezzo** = deux et demi

Il **nùmero d'oro** (**àureo**) = le nombre d'or

**Pari** = pair // **impari** (**dìspari**) = impair

**Fare a pari e caffo** (**dìspari**) = jouer à pile  
ou face

**Primo** = premier

**Sèmplice** = simple // **composto** = composé

**Uguale** = égal // **inuguale** = inégal

La **cifra** = le chiffre

Il **codice** (la **cifra**) = le chiffre (services secrets)

**Cifrare** = chiffrer

Il **cifrario** = le code, le chiffre

Il **conto tondo** = le compte rond

La **dimostrazione** = la démonstration

**Equivalente** = équivalent, qui a la même valeur

La **funzione** = la fonction

Il **grado** = le degré

L'**insieme** = l'ensemble

L'**intervallo** = l'intervalle

**Per** = par (**diviso, moltiplicato**)

**Più** = plus // **meno** = moins

**Per lo più** = la plupart du temps

**Per lo meno** = tout au moins

Il **polinòmio** = le polynôme // il **monòmio** = le  
monôme // il **binòmio** = le binôme

Il **segno** = le signe

Il **teorema** = le théorème

L'**aritmética** = l'arithmétique

Il **càcolo** = le calcul

L'**algoritmo** = l'algorithme

L'**ammontare** = le montant

**Tornare** = être juste (calcul)

Il **totale** = le total

Il **règolo calcolatore** = la règle à calcul

**Isométrico** = de même longueur

**Contare** (**conteggiare**) = compter

**Computare** (**calcolare**) = calculer

**Contabilizzare** = comptabiliser

**2 + 4 = 6 = due più quattro fa sei =**  
2 et 4 font six

**5 - 2 = 3 = cinque meno 2 fa tre = 5**  
moins deux font trois

**8 moltiplicato per 2 = 16 = 8 via**  
**due fanno sedici** = deux  
fois huit font seize

**10 diviso per due uguale cinque =**  
dix divisé par deux égale cinq

**Scrivo tre e riporto uno** = je pose  
trois et je retiens un

**Quanto fa due via sei ?** = combien  
font deux fois six ?

**Dovranno fare i conti con me** = ils  
auront affaire à moi

+	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Table d'addition

**A due a due** = deux à deux

**Tutt'e due** (**entrambi**) = tous les deux

**Venire in due** = venir à deux

**A quattr'occhi** = en tête à tête

**In quattro e quattr'otto** = en cinq pas

**Far quattro passi** = faire deux pas

**In quattro parole** = en deux mots

**Enrico Quarto** = Henri IV

**Carlo Quinto** = Charles-Quint

**Atto secondo, scena quarta** = acte 2, scène 4

**I primi dell'anno** = les premiers jours de l'année

**Ingranare la prima** = passer la première

**Il nùmero legale** = le quorum

**Diminuire** = diminuer // **augmentare** = augmenter  
**Dividere-divisi-diviso per** = diviser par  
**Moltiplicare per** = multiplier  
**Multiplo** = multiple  
**Numerare** = numéroter  
 La **numerazione** = la numération  
**Numeroso** = nombreux // **raro** = rare (qualité),  
**rado** = rare (quantité)  
**Ordinare** = classer, ordonner  
**Quadruplicare** = quadrupler  
**Quadruplico (quàdruplo)** = quadruple  
**Quintuplicare** = quintupler  
**Quintuplico (quintuplo)** = quintuple  
**Raddoppiare** = doubler, dédoubler  
**Doppio (dùplice)** = double  
**Sdoppiare** = dédoubler  
**Sestuplicare** = sextupler  
**Sestuplico (Sèstuplo)** = sextuple  
**Triplicare** = tripler  
**Triplice** = triple  
**L'operazione** = l'opération  
 Il **prodotto** = le produit  
 Il **resto** = le reste  
 Il **risultato** = le résultat  
 La **tabella (tabellina, tàvola)** = la table  
 arithmétique  
 Il **tèrmine** = le terme  
 L'**addendo** = le terme d'une addition  
 La **virgola** = la virgule  
 L'**addizione** = l'addition  
 La **somma** = la somme  
**Addizionare (sommare)** = additionner  
 La **sottrazione** = la soustraction  
 La **differenza** = la différence  
**Sottrarre-sottrassi-sottratto** =  
 soustraire  
**Togliere da** = retrancher de  
 La **molteplicazione** = la multiplication  
 Il **fattore** = le facteur  
 La **divisione** = la division  
 Il **dividendo** = le dividende (le  
 nombre à diviser)  
 Il **quoziente** = le quotient (résultat  
 obtenu après l'opération)  
 Il **numeratore** = le numérateur, premier  
 terme d'une fraction  
 Il **denominatore** = le dénominateur (le  
 second terme d'une fraction)

## La cifra = le chiffre

**Zero** = zéro  
**Uno** = un  
**Due** = deux  
**Tre** = trois  
**Quattro** = quatre  
**Cinque** = cinq  
**Sei** = six  
**Sette** = sept  
**Otto** = huit  
 (ne pas confondre avec **òttimo** = excellent)  
**Novè** = neuf  
**Nono** = neuvième  
 (Ne pas confondre avec **nonno** = grand-père)  
**Dièci** = dix  
**Dècimo** = dixième  
 La **decina** = la dizaine  
**Ùndici** = onze  
**Undicésimo** = onzième  
**Dòdici** = douze  
**Docisésimo** = douzième  
 La **dozzina** = la douzaine  
**Trédici** = treize  
**Tredicésimo** = treizième  
**Quattòrdici** = quatorze  
**Quattordicésimo** = quatorzième  
**Quìndici** = quinze  
**Quindicésimo** = quinzième  
 La **quindicina** = la quinzaine  
**Sèdici** = seize  
**Sedicésimo** = seizième  
**Diciassette** = dix-sept  
**Diciassettésimo** = dix-septième  
**Diciotto** = dix-huit  
**Diciottésimo** = dix-huitième  
**Diciannove** = dix-neuf  
**Diciannovésimo** = dix-neuvième  
**Vènti** = vingt  
**Ventésimo** = vingtième  
**Ventuno** = vingt et un  
**Ventunésimo** = vingt et unième  
**Ventidue** = vingt-deux  
**Ventiduéximo** = vingt-deuxième  
**Ventitre** = vingt-trois  
**Ventitreésimo** = vingt-troisième  
**Ventotto** = vingt-huit  
**Ventottésimo** = vingt-huitième  
**Trenta** = trente  
**Trentésimo** = trentième  
 La **trentina** = la trentaine  
**Trentatre** = trente-trois  
**Trentatreésimo** = trente-troisième  
**Quaranta** = quarante  
**Quarantésimo** = quarantième  
**Cinquanta** = cinquante, etc.  
**Sessanta** = soixante  
**Settanta** = soixante-dix  
**Ottanta** = quatre-vingt  
**Novanta** = quatre-vingt-dix  
**Cento** = cent  
 Il **centinaio (le centinaia)** = la centaine  
**Centouno** = cent un  
**Centunésimo** = cent unième  
**Centotto** = cent huit  
**Duecento** = deux cents, etc.  
**Mille (duemila...)** = mille (deux mille...)  
 Il **migliaio (le migliaia)** = le millier  
 Il **milione** = le million  
 Il **miliardo** = le milliard

**L'àlgebra** = l'algèbre < lingua araba

**L'algebra elementare** = l'algèbre élémentaire

**L'algebra astratta** = l'algèbre abstraite

**L'algebra lineare** = l'algèbre linéaire

**L'anello** = l'anneau

L'**assioma** = l'axiome  
 Il **número naturale** = le nombre naturel (0, 1, 1, 2, 2, 2...)  
 La **frazione** = la fraction  
 Il **gruppo** = le groupe  
 Il **quadrato** = le carré (le nombre multiplié par lui-même)  
 Il **número complesso** = le nombre complexe  
 Il **polinomio** = le polynôme  
     La **radice** = la racine  
     La **radice quadrata** = la racine carrée  
 Il **teorema** = le théorème  
 L'**equazione** = l'équation  
     L'**incògnita** = l'inconnue  
     **Di primo (secondo...) grado** = de premier (second...) degré  
 La **disequazione** = l'inéquation

La **geometria** = la géométrie  
 La **trigonometria** = la trigonométrie  
**Analitica** = analytique  
**Piana** = plane  
 Il **poligono** = le polygone  
     L'**apotema** = l'apothème  
     Il **decàgono** = le décagone, polygone de 10 côtés  
     Il **dodecàgono** = le dodécagone, polygone de 12 côtés  
     L'**ennàgono** = l'ennéagone, polygone de 9 côtés  
     L'**esàgono** = l'hexagone, polygone de 6 côtés  
     L'**ettàgono** = l'heptagone, polygone de 7 côtés  
     L'**isocàgono** = l'isocagone, le polygone de 20 côtés  
     L'**ottàgono** = l'octogone, polygone de 8 côtés  
     Il **pentàgono** = le pentagone, polygone de 5 côtés  
     Il **quadrilatero** = le quadrilatère, polygone de 4 côtés  
         Il **trapezio** = le trapèze, quadrilatère ayant au moins deux côtés parallèles

Il **gráficoo** = le graphique  
 Il **lato** = le côté  
 La **linea** = la ligne  
     **Retta** = droite  
         **Fissa** = fixe  
         **Obliqua** = oblique  
         **Semiretta** = demi-droite (portion de droite limitée par un point)  
     L'**ascissa** = l'abscisse (point sur une ligne horizontale)  
     L'**ordinata** = l'ordonnée (point sur une ligne verticale)  
     **Tirare una linea** = tirer un

L'**arco** = l'arc  
 L'**area** = l'aire  
 Il **compasso** = le compas  
 La **curva** = la courbe  
 Il **punto** = le point  
 La **superficie** = la surface  
 Il **vettore** = le vecteur  
 L'**angolo** = l'angle  
     **Acuto** = aigu (de  $0^\circ$  à  $90^\circ$ )  
     **Angolo concavo** = angle concave  
     **Angolo convesso** = angle convexe



**Gino Micheli da Castello** (attrib.),  
*Allégorie de l'arithmétique* - 1343-1360, Campanile du Dôme de Florence côté est.



**Mohammad Al-Khawarizmi** (-850), fondateur de l'algèbre, à Khiva (Ouzbékistan)



**Lorenzo Sabbatini** (1530-1576), *Allégorie de la géométrie* -1575, Galleria Sabauda Torino.

**Angolo diedro** = angle saillant (de  $0^\circ$  à  $180^\circ$ )  
**Angolo rientrante** = angle rentrant (de  $180^\circ$  à  $360^\circ$ )  
**Giro** = angle de  $360^\circ$  (de  $360^\circ$ )  
**Ottuso** = obtus (de  $90^\circ$  à  $180^\circ$ )  
**Retto** = droit ( $90^\circ$ )  
**Zero (nullo)** = angle nul  
**Piatto** = plein ( $180^\circ$ )  
**Il seno** = le sinus  
**Il coseno** = le cosinus  
**La tangente** = la tangente  
**La cotangente** = la cotangente  
**La bisettrice** = la bissectrice, partage un angle en deux angles égaux



**Vassily Kandinsky** (1866-1944),  
*Composition VIII - 1923*, Musée  
 Guggenheim, New York.

**L'asse** = l'axe  
**La diagonale** = la diagonale  
**L'intersezione** = l'intersection  
**La parabola** = la parabole  
**La parallela** = la parallèle  
**Il parallelogramma** = le parallélogramme  
**La percentuale** = le pourcentage  
     **Il 10 per cento** = dix pour cent  
**Perpendicolare** = perpendiculaire  
**Il polinomio** = le polynôme  
     **Il binomio** = le binôme  
     **Il monomio** = le monôme  
**Il quadrilatero** = le quadrilatère  
**Il segmento** = le segment (section de droite limitée par deux points)  
     **Adiacente** = adjacent  
**La simmetria** = la symétrie  
**La traslazione** = la translation  
**Il vertice** = le sommet  
**Il cerchio** = le cercle  
     **La circonferenza** = la circonférence  
     **Il centro** = le centre  
     **Il diametro** = le diamètre  
     **Il raggio** = le rayon  
     **L'ipèrbole** = l'hyperbole  
**Il quadrato** = le carré (forme à 4 côtés égaux ou produit d'un nombre multiplié par lui-même,  $a^2$ )  
**Il rettangolo** = le rectangle (quadrilatère de 4 côtés parallèles et 4 angles de  $90^\circ$ )  
**Il rombo** = le losange  
**Il triangolo** = le triangle  
     **Isoscele** = isocèle (deux côtés de la même longueur)  
     **Rettangolo** = rectangle (ayant un angle de  $90^\circ$ )  
         **L'ipotenusa** = l'hypoténuse  
     **Equilatero** = équilatère (trois côtés égaux)  
     **Il baricentro** = le barycentre, le centre de gravité  
     **Il catéto** = le côté



**Paul Klee** (1879-1940), *Station L 112, 14 km* - 1920, Berne.

*Jean Guichard, 15 juin 2023*

-0-